

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,  
b.) határozatai: 1., 2., 3., 4.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023. január 27-én megtartott rendkívüli nyílt üléséről.

Helye: Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4. szám alatt.

Ülés kezdete: 11.30 óra.

**Jelen vannak:**

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag

Szentiványi Enikő            ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

**Rémiás István elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Az elnök megállapítja, hogy a mai napra összehívott ülésen jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz a nyílt ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok a nyílt ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Előterjesztés a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és Tagiskolái beiskolázási körzeteinek véleményezésére
2. Előterjesztés Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti közigazgatási szerződés felülvizsgálatára
3. Előterjesztés Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi programtervének elfogadására
4. Beszámoló a „Sajószentpéteri Lengyel Nap 2022” hagyományörző lengyel nyelvi, hitéleti, kulturális és gasztronómiai program megvalósításáról

1. **Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és Tagiskolái beiskolázási körzeteinek véleményezésére**

**Rémiás István elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

**Tisztelt Testület!**

A napirendi pont tárgyalása a települési lengyel nemzetiségi önkormányzat helyi intézményekkel való kapcsolatára és a helyi lengyel közösség érdekvédelmére tekintettel indokolt.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
1/2023. (I. 27.) határozata**

**a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és Tagiskolái beiskolázási körzeteinek véleményezéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és Tagiskolái beiskolázási körzeteinek módosítására nem él javaslattal.

Felelős: elnök  
Határidő: 2023. február 15.

**2. Napirendi pont: Előterjesztés Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti közigazgatási szerződés felülvizsgálatára**

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

**Tisztelt Testület!**

A települési lengyel nemzetiségi önkormányzat működtetésre vonatkozó rendelkezések érvényesítése miatt indokolt az előterjesztés tárgyalása. A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2/2023. (I. 27.) határozata**

**a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület a határozat melléklete szerint elfogadja a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti közigazgatási szerződés 1. számú módosítását.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a közigazgatási szerződés 1. számú módosításának aláírására.
3. A közigazgatási szerződés 1. számú módosítása 2023. március 1. napján lép hatályba.

4. A közigazgatási szerződés 1. számú módosítása hatályba lépésének feltétele Sajószentpéter Városi Önkormányzat egyetértő határozatának meghozatala és a közigazgatási szerződés módosításának aláírása.
5. Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti közigazgatási szerződés elfogadásáról szóló 2/2020. (I. 31.) határozat jelen határozattal nem módosított rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.

Felelős: elnök  
Határidő: 2023. február 28.

### **3. Napirendi pont: Előterjesztés Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi programtervének elfogadására**

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

#### **Tisztelt Testület!**

A napirendi pont tárgyalását a helyi lengyel közösség kezdeményezéseinek és a települési nemzetiségi önkormányzat 2023. évi vállalásainak, továbbá a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatellátásának összehangolása indokolja.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 3/2023. (I. 27.) határozata**

#### **Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi programtervének elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évben tervezett programjainak listáját a tervezett kiadások és a tervezett források megjelölésével.
2. A képviselő-testület a határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a 2023. évben tervezett programok tervezett kiadásainak összegét kiadási nemenként a tervezett bevételek szerinti megjelöléssel.
3. A képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a 2023. évi programtervnek megfelelően készítse elő testületi jóváhagyásra az éves költségvetés előirányzatainak meghatározásáról szóló határozat tervezetét.

Felelős: elnök  
Határidő: folyamatos

### **4. Napirendi pont: Beszámoló a „Sajószentpéteri Lengyel Nap 2022” hagyományőrző lengyel nyelvi, hitéleti, kulturális és gasztronómiai program megvalósításáról**

Rémiás István elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

## **Tisztelt Testület!**

A napirendi pont szerinti beszámoló tárgyalása a települési lengyel nemzetiségi önkormányzat feladatvállalásának értékelésével kapcsolatos.

A kiadott beszámolóhoz kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

## **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

### **Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 4/2023. (I. 27.) határozata**

**a „Sajószentpéteri Lengyel Nap 2022” hagyományőrző lengyel nyelvi, hitéleti, kulturális és gasztronómiai program megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

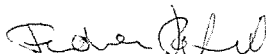
Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület elfogadja a NKUL-KP-1-2022/2-000886 azonosító szám szerinti pályázat keretében 2022. december 17. napján a Szent István király Nagytemplom (Sajószentpéter, Kossuth Lajos út 22.) és a Rendezvények Háza (Sajószentpéter, Hunyadi utca 11.) helyszínen megvalósított „Sajószentpéteri Lengyel Nap 2022.” programról szóló elnöki beszámolót.
2. A képviselő-testület elfogadja a 2022. december 17-i hagyományőrző lengyel nyelvi, hitéleti, kulturális és gasztronómiai program megvalósításával kapcsolatos 497 801.-Ft költség éves költségvetés működési kiadási előirányzatain a pályázati és a feladatalapú támogatás terhére történt elszámolását.

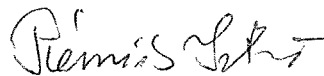
Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitatandó napirend nem merül fel. Az elnök megköszöni a tagok részvételét és 11.55 órakor a nyílt ülést berekeszti.

  
Fedor Péterné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Rémiás István  
elnök

**Közigazgatási szerződés  
1. számú módosítása**

mely létrejött egyrészről

**Sajószentpéter Városi Önkormányzat**  
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.  
adószám: 15726085-2-05  
törzskönyvi nyilvántartási száma: 726083  
képviseli: **Dr. Faragó Péter polgármester**

másrészről

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**  
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.  
adószám: 15784403-1-05  
törzskönyvi nyilvántartási szám: 784405  
képviseli: **Rémiás István elnök**  
(a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat)

(együttesen: Szerződő Felek)

között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése alapján az alábbiak szerint:

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek biztosítására 2020. március 1. napjától közigazgatási szerződés jött létre.
2. Szerződő Felek a közigazgatási szerződés "XI. Egyéb rendelkezések" rész 2. pontját közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

*" 2. Szerződő Felek jelen közigazgatási szerződést szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják."*

3. A 2020. március 1. napjától hatályos, a nemzetiségi önkormányzat megbízásának időtartamára szóló közigazgatási szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.
4. Jelen szerződés módosítás 2023. március 1. napján lép hatályba.

*Jelen szerződés módosítást Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a/az \_\_\_/2023. (I. 26.) határozatával, Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a/az \_\_\_/2023.(.....) határozatával elfogadta. Rendelkezéseit 2023. március 1. napjától kell alkalmazni.*

Sajószentpéter, 2023. ....

Rémiás István  
Sajószentpéter Városi  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

Dr. Faragó Péter  
Sajószentpéter Városi Önkormányzat  
Polgármestere

Dr. Guláné Bacsó Krisztina  
jegyző

Sajószentpéteri Falusi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat		2023. (I. 27.) határozat 1. melléklete					
	A 2023. évi programterv, vállalt feladatok:	Tervezett kiadások megnevezése	Tervezett kiadások fedezetének biztosítása				
			2023. évi Működési támogatás	2022. évi Feladatalapú támogatás	2023. évi Feladatalapú támogatás	BGAZRT. 2023. évi támogatása	egyéb
1.	Lengyel-Magyar Barátság Napja 2023. program megvalósítása március 31. határidőig.	személyszállítás, kiküldetés	X	X			
2.	Lengyelországi I. félévi lengyel közösségi programok megvalósítása 2023. június 30. időpontig.	személyszállítás, kiküldetés, szállás biztosítása, valuta váltás, árfolyamvesztés	X	X			
3.	Szent László Nap 2023. program megvalósítása június hónapban.	személyszállítás, kiküldetés	X	X			
4.	Derenki Búcsú 2023. program megvalósítása 2023.07.23-án.	személyszállítás, kiküldetés, igazgatási szolgáltatási díj, karbantartási anyag, virág, koszorú, oltárdísz, ásványviz, szállásköltség, rendezvény egészségügyi biztosítása	X	X	X		X
5.	A helyi lengyel közösség hitéletét támogató Mátraverebély-Szentkút augusztusi program megvalósítása.	személyszállítás	X	X			
6.	Kapcsolatépítést és a hitéletet támogató lengyel nemzetiségi program megvalósítása 2023. augusztus 31. időpontig.	személyszállítás, kiküldetés,	X	X	X		
7.	Hitéleti program megvalósítása Magyarországon élő lengyel közösségek lengyel emlékhelyeinél 2023. október 31. időpontig.	kiküldetés, virág, koszorú, mécses	X	X	X		
8.	Hitéleti program megvalósítása 2023. szeptember 30. határidőig	személyszállítás, kiküldetés	X	X	X		
9.	"Sajószentpéter 2023. óhazai kapcsolattartás" NKUL-KP-1-2023/2-000148 pályázat megvalósítása. Biańka Tatrzńska-i hagyományos anyaországi búcsú rendezvényen való részvétel biztosítása 2023. október 28-30. közötti időszakban 40 fő részére.	személyszállítás, szállás biztosítása, programmal kapcsolatos belépők, árfolyamvesztés, valutaváltás	X		X	X	
10.	NKUL-KP-1-2023/1-000205 "Lengyel Nap 2023. Sajószentpéter" pályázati program megvalósítása 100 fő részvételével . Sajószentpéteri Lengyel Nap 2023. hitéleti, kulturális, gasztronómiai program 2023. december 16-án.	éttermi szolgáltatás igénybevétele, egyszerűhasználatos eszközök beszerzése, kísértékű összetartozást szimbolizáló tárgyak beszerzése, szállásköltség, meghívók, fellépők díja számla ellenében, reprezentáció, kiadvány vásárlás	X	X	X	X	
11.	A helyi lengyel közösség kulturális autonómiájával összefüggő feladatok ellátása.	irodaszer, toner, kiküldetés, étkezés	X				
12.	A lengyel nyelvi emlékeket, kulturális értékeket, a helyi lengyel közösség történetét, hagyományait közvetítő programok megvalósítása.	kiküldetés, irodaszer, toner, eszközbeszerzés, terembérlés, étkezés	X	X	X		
13.	A lengyel nyelv használatát támogató programok megvalósítása.	lengyel nyelvű kiadványok és könyvek vásárlása, személyszállítás, kiküldetés	X		X		
14.	A helyi lengyel közösség történetét-, nyelvi emlékeit feltáró és a tovább örökítését szolgáló kutatások folytatásának támogatása.	kiküldetés, eszközbeszerzés	X		X		
15.	A derenki és a sajószentpéteri lengyel emlékhelyek gondozása, karbantartása. A lengyel ösök tiszteletére megemlékezések szervezése.	karbantartási anyagok, virág, kiküldetés	X				
16.	Koszorúzás, gyertyagyújtás a lengyel és magyar állami ünnepeken, továbbá a helyi lengyelség történetéhez kapcsolódó emléknapokon, valamint a katolikus egyházi ünnepeken.	kiküldetés, virág, koszorú, mécses	X				
17.	A lengyel nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátása érdekében együttműködés a települési, területi és országos szervezetekkel.	kiküldetés	X	X	X		
18.	A Derenk Öröksége Egyesületben a tagsági jogviszonnyal járó feladatok ellátása, az éves tagdíj megfizetése.	tagdíj	X				

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat		összesenből (Ft)							
lengyel programok tervezett költségei 2023		1 040 000	981 028	1 400 000	300 000	600 000	133 563	4 454 591	
	összesen (Ft)	2023. évi MŰK Támogatás terhére	2022. évi FEL támogatás terhére	a tervezett 2023. évi FEL támogatás terhére	2023. évi KUL 000205 Pályázat BGAZRT.	2023. évi KUL 000148 Pályázat BGAZRT.	egyéb bev. terhére		
<b>Személyi kiadás összesen</b>	<b>112 343</b>	-	-	-	-	-	<b>112 343</b>		
representáció (nyári programokon ásványvíz) sütemény	112 343						112 343	112 343	
pályázati program									
megbízási díj	-							-	
tiszteletdíj	-							-	
<b>Járulék, adó összesen</b>	<b>104 454</b>	-	<b>104 454</b>	-			-		
SZIA	54 454		54 454					54 454	
SZOCHÓ	50 000		50 000					50 000	
<b>Dologi kiadás összesen</b>	<b>3 937 794</b>	<b>740 000</b>	<b>876 574</b>	<b>1 400 000</b>	<b>300 000</b>	<b>600 000</b>	<b>21 220</b>		
bankköltség , valuta váltás, árfolyam veszteség	162 000	162 000						162 000	
igazgatási szolgáltatási díjak, hatósági eljárások díjai, közjegyzői díj, tagdíj Derenk Öröksége Egyesület	94 000	54 000	40 000					94 000	
eü. mozgóórség, rendezvény biztosítás mentőszolgálat díja	66 000		66 000					66 000	
kegyeleti megemlékezések, emlékhelyeknél rendezvények virág, koszorú, sírdísz, oltárdísz	106 574	70 000	36 574					106 574	
emlékhelyek karbantartása, szabadtéri rendezvények terprendezése-kijelölése-útbaigazítás eszközei	38 000	38 000						38 000	
programok járvány elleni védő eszközök	30 000		30 000					30 000	
irodaszer, nyomtatvány, toner	55 000	55 000	-					55 000	
gasztronómiai bemutatók éttermi szolgáltatás igénybevétele	471 220			200 000	250 000		21 220	471 220	
<b>személyszállítás</b>	<b>1 300 000</b>	<b>111 000</b>	<b>489 000</b>	<b>400 000</b>	-	<b>300 000</b>	-		
ebből								-	
belföldi	350 000	111 000	239 000					350 000	
külföldi	950 000		250 000	400 000		300 000		950 000	
<b>kiküldetés elszámolása</b>	<b>405 000</b>	<b>250 000</b>	<b>155 000</b>	-	-	-	-		
ebből								-	
belföldi	350 000	250 000	100 000					350 000	
külföldi	55 000		55 000					55 000	
Lengyelországi szállásköltségek	900 000			600 000		300 000		900 000	
programokon belépők költségei	60 000		60 000					60 000	
szállásköltség, terembérlés Mo-on	200 000			200 000				200 000	
lengyel nyelvűkiadványok, könyvek vásárlása	50 000				50 000			50 000	
<b>Beruházás kiadása összesen</b>	<b>300 000</b>							-	
eszközbeszerzés	300 000	300 000	-					300 000	
								-	
<b>mindösszesen</b>	<b>4 454 591</b>	<b>1 040 000</b>	<b>981 028</b>	<b>1 400 000</b>	<b>300 000</b>	<b>600 000</b>	<b>133 563</b>	<b>4 454 591</b>	